Tłumaczenie z języka francuskiego

VLAAMSE
BELASTINGDIENST

Opłata kilometrowa
Vaartstraat 16
9300 Aalst
Bezpłatny telefon: 1700

IBAN: BE02 3751 1109 9940
BIC: BBRUBEBB
www.prelevementkilometrique.be

Enforcement
Leonardo Da Vincilaan

1831 Diegem
Belgia

kod kreskowy
217900053908

Data: 18 listopada 2021

Dokument podsumowujący dotyczący opłaty kilometrowej
Numer dokumentu (VN sum):

Niniejszy dokument podsumowujący zawiera przegląd kar pieniężnych w związku z naruszeniem przepisów dotyczących opłaty kilometrowej. Dotyczy to zarówno niezapłaconych kar pieniężnych, jak i kar pieniężnych, które zostały zapłacone w wyniku bieżącej kontroli.

1. Szczegóły przeprowadzenia czynności urzędowej

Data i godzina:	18 listopada 2021, 16:25:37
Miejsce:	Vlaanderen
Region:	Flamandzki
Kontroler:	TIC FLA

2. Typ wykroczenia

Stwierdzono jedno lub więcej naruszeń przepisów dotyczących opłaty kilometrowej. Wykroczenia te zostały wymienione w punkcie [6 Wykaz kar pieniężnych] i dotyczą pojazdu określonego w punkcie [3 Informacje o pojeździe] oraz jego posiadacza określonego w punkcie [4. Posiadacz pojazdu]. Szczegółowe informacje na temat każdego z wykroczeń wymienionych w punkcie [6 Wykaz kar pieniężnych] znajdują się w odpowiednich protokołach dotyczących naruszenia przepisów.

3. Informacje o pojeździe

Numer rejestracyjny:	
Kraj rejestracji pojazdu:	Belgia
Marka/typ:	
Rodzaj pojazdu:	
Numer podwozia:	
Dopuszczalna masa całkowita:	40000 kg
Klasa emisji EURO:	
Data ostatniej rejestracji:	1 kwietnia 2016

4. Identyfikacja posiadacza pojazdu

Nazwisko/Firma:	Enforcement
Adres (ulica i gmina):	Leonardo Da Vincilaan, 1831 Diegem, Belgia
Numer ewidencyjny:	01234567890

5. Kierowca pojazdu

Nazwa:	Enforcement
Adres (ulica i gmina):	Leonardo Da Vincilaan, 1831 Diegem, Belgia
Numer identyfikacyjny:	

6. Wykaz wykroczeń i odpowiadających im kar pieniężnych

Kary pieniężne aktualnie niezapłacone wymieniono poniżej:

Nr	Data/Godzina wykroczenia	Nr protokołu	Region	Numer rejestracyjny	Data wydania	Kwota
1	18.11.2021 16:25:31		Flamandzki		18.11.2021	1 000,00 €
Razem:						**1 000,00 €**

7. Informacje na temat otrzymanej(-ych) płatności

Poniżej wymienione kary pieniężne zostały zapłacone przez lub w imieniu posiadacza pojazdu:

Nr	Data/Godzina wykroczenia	Nr protokołu	Region	Numer rejestracyjny	Data wydania	Kwota
1	18.11.2021 16:25:31		Flamandzki		18.11.2021	1 000,00 €
Zapłacono razem:						**1 000,00 €**

Komunikat strukturalny: **217/9000/53908**

Sposób płatności	Nr transakcji	Kwota	Koszty transakcji	Zapłacona kwota
Gotówka		1 000,00 €		1 000,00 €
Razem:		**1 000,00 €**	**0,00 €**	**1 000,00 €**

8. Kary pieniężne do pobrania

Następujące kary pieniężne pozostają niezapłacone i muszą zostać uregulowane w sposób wskazany w punkcie [9 Płatności kar pieniężnych do pobrania].

9. Płatności kar pieniężnych do pobrania

Zaległa(-e) kara(-y), o której(-ych) mowa w pkt 8, musi(-szą) zostać zapłacona(-e) zgodnie z informacjami zawartymi w odpowiednich protokołach.

Całkowita kwota zaległych kar pieniężnych wynosi 0,00 EUR.

10. Przepisy prawa

10.1. Obowiązek podporządkowania się przepisom

Aby uniknąć dalszych kar, należy przestrzegać przepisów dotyczących opłaty kilometrowej, w szczególności w odniesieniu do następujących punktów:

1. Zgodnie z art. 3.3.1.0.11 i 3.3.1.0.13 flamandzkiej ordynacji podatkowej (VCF) posiadacz pojazdu jest zobowiązany do zawarcia umowy o świadczenie usług z wybranym przez siebie usługodawcą dla tego pojazdu, przed rozpoczęciem korzystania z jakiejkolwiek drogi, i musi upewnić się, że pojazd jest wyposażony w elektroniczne urządzenie rejestrujące udostępnione przez tego samego usługodawcę.
W tym celu należy przedstawić wszystkie dokumenty pojazdu, które są niezbędne do ustalenia numeru rejestracyjnego danego pojazdu, dopuszczalnej masy całkowitej oraz klasy emisji EURO. Wykaz zatwierdzonych usługodawców znajduje się na następującej stronie internetowej: www.viapass.be.

2. Zgodnie z art. 3.3.1.0.13 flamandzkiej ordynacji podatkowej (VCF), za każdym razem, gdy korzysta się z drogi, kierowca musi upewnić się, że elektroniczne urządzenie rejestrujące rzeczywiście działa i rejestruje przejechane kilometry (co jest widoczne na wyświetlaczu urządzenia). W razie problemów kierowca powinien niezwłocznie skontaktować się z dostawcą usług.

10.2. Sankcje z tytułu niezapłacenia kary pieniężnej
W przypadku nieuiszczenia pieniężnej kary administracyjnej:
- w kontekście przymusowego odzyskania wierzytelności zostanie doręczony nakaz zapłaty (art. 3.10.3.2.1VCF);
- sędzia może zarządzić konfiskatę tablicy rejestracyjnej pojazdu i nakazać jej przekazanie do organu zajmującego się rejestracją pojazdów (art. 3.15.3.0.11 VCF).

10.3. Możliwość odwołania
Jeśli kwestionują Państwo nałożoną karę, można złożyć odwołanie do Flamandzkiego Urzędu Skarbowego. W tym celu należy przesłać skargę pocztą elektroniczną na adres info@prelevementkilometrique.be lub listownie na następujący adres: Vlaamse Belastingdienst, Vaartstraat 16, 9300 Aalst.
Uwaga: jeśli otrzymali Państwo zawiadomienie o naliczeniu kary w wyniku braku zapłaty nałożonej kary pieniężnej, termin na złożenie odwołania upływa po trzech miesiącach od trzeciego dnia roboczego następującego po dacie wysyłki wymienionej w zawiadomieniu o naliczeniu.

10.4. Sądy właściwe
Jeżeli podatnik po wydaniu decyzji administracyjnej w sprawie jego skargi nadal kwestionuje administracyjną karę pieniężną, może mieć roszczenie podatkowe w stosunku do podatku. W tym celu, zgodnie z ustawą z dnia 13.03.1999 r. o organizacji sądowej w sprawach podatkowych (belgijski Dziennik Ustaw z dnia 27.03.1999 r.), musi on zwrócić się do właściwego sądu, a mianowicie do niderlandzkojęzycznego sądu pierwszej instancji w Brukseli, wydział cywilny. Następnie, w terminie trzech miesięcy od doręczenia decyzji, musi on złożyć w kancelarii tribunal de première instance de

Bruxelles (sądu pierwszej instancji w Brukseli), mieszczącego się przy 13 rue des Quatre Bras, wniosek zgodnie z zasadą kontradyktoryjności wraz z kopią decyzji administracyjnej.

11. Czynności podjęte po kontroli

Czynności podjęte w momencie kontroli: nie podjęto.

12. Uwagi funkcjonariusza wystawiającego mandat

13. Spontaniczne oświadczenia kierowcy

14. Podpis i data

Vlaanderen, czwartek dnia 18 listopada 2021

---

podpis funkcjonariusza wystawiającego mandat TIC FLA

---

podpis kierowcy

15. Ogólne dane teleadresowe jednostki administracyjnej

Agence du Service flamand des Impôts

Service Taxes de circulation

Biura regionalne:

- Vaartstraat 16 - 9300 ALOST
- Koning Albert I-laan 1.2 bus 11 - 8200 BRUGIA
- Lange Kievitstraat 111-113 bus 80 - 2000 ANVERS

Telefon bezpłatny pod numerem 1700. Można również zadzwonić do nas z zagranicy, wybierając płatny numer +32 2 553 1700. Jesteśmy do dyspozycji od poniedziałku do piątku w godzinach od 9 do 19.
E-mail: info@prelevementkilometrique.be
Strona internetowa: www.prelevementkilometrique.be

Numer referencyjny Organu:

Pani/Pana dane osobowe przetwarzane są zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. Są one wykorzystywane wyłącznie do celów ustalania, pobierania, odzyskiwania wierzytelności, prowadzenia sporów i kontrolowania opłaty kilometrowej w rozumieniu flamandzkiej ordynacji podatkowej z dnia 13 grudnia 2013 r. Więcej informacji na temat przetwarzania tych danych można znaleźć w naszej klauzuli o zrzeczeniu się odpowiedzialności (https://belastingen.vlaanderen.be/privacy- gegevensverwerking).